

**ZAKON**  
**O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O OSNIVANJU**  
**REGIONALNE KANCELARIJE ZA SARADNJU**  
**MLADIH, SA STATUTOM REGIONALNE**  
**KANCELARIJE ZA SARADNJU MLADIH**

**Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih, sa Statutom Regionalne kancelarije za saradnju mladih, koji je potpisan u Parizu 4. jula 2016. godine, u originalu na engleskom jeziku.

**Član 2.**

Tekst Sporazuma o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih, sa Statutom Regionalne kancelarije za saradnju mladih u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

**AGREEMENT ON  
THE ESTABLISHMENT OF THE  
REGIONAL YOUTH COOPERATION OFFICE**

Preamble

WE, the Western Balkan participants, hereinafter referred to collectively as “the Contracting Parties’ and individually as “the Contracting Party”;

RECOGNIZING that we, in the region, share many similarities in our histories and have a clear interest in cooperating and creating stable societies that build trust amongst peoples and ensure better livelihoods in the region;

REITERATING that the Agreement on the establishment of the Regional Youth Cooperation Office (hereinafter referred to as the “Agreement”) follows into the objectives set-out as part of the ‘Berlin Process’, and based on the ‘Joint Declaration on the establishment of the Regional Youth Cooperation Office in the Western Balkans’ (hereinafter ‘Declaration’) signed on 27 August 2015 at the Conference on Western Balkans in Vienna, Austria;

NOTING that the Contracting Parties have worked in partnership with civil society to pave the way for the establishment of a regionally owned institutional mechanism with mandate and capacity to create the conditions and support activities that promote reconciliation, mobility, diversity, democratic values, participation, active citizenship and intercultural learning, with the spirit of the European integration process of the region in mind;

TAKING INTO CONSIDERATION that the vision of the Regional Youth Cooperation Office, (hereinafter referred to as “RYCO”) is to support a diverse region in which young people, as the group with the most interest in investing in the future, have an awareness of the past and play an active role in building a more prosperous future for their societies;

STRESSING that RYCO, as an independently functioning institutional mechanism for cooperation is established on values of peace, trust based on mutual understanding, respect for human rights, diversity, dignity, solidarity, cooperation, tolerance and respect, and is underlined by an understanding that only through joint action we can progress as a region;

WELCOMING the inclusive and equitable approach to youth exchanges that will enable young people to use this supportive institutional mechanism realising innovative regionally owned projects;

CONSIDERING that this will make a unique contribution to the desire to improve understanding of the realities of each other’s societies by enabling young people to meet, make acquaintances, make friends and engage in regional dialogue on topics that will support them in building better future for all;

Have agreed as follows:

Article 1

The Regional Youth Cooperation Office with its seat in Tirana, Albania, is hereby established.

Article 2

The mission of RYCO is:

- a) to support the regional exchange of youth, and their sharing of ideas, as a ground for future cooperation prospects in our region, based on the values of

co-existence, tolerance and respect for human rights and diversity, as well as commitment to inclusion and security,

- b) to step up regional cooperation among youth and youth-dedicated institutions and ensure implementation of joint programs for young people with the focus on the principles of democratic governance, sustainable economic development, education and innovation,
- c) to coordinate youth cooperation in the Western Balkans.

#### Article 3

1. The Statute of RYCO is hereby adopted and shall constitute an annex hereto,

2. A Host Country Agreement shall be concluded between RYCO and the Council of Ministers of the Republic of Albania.

#### Article 4

RYCO and certain categories of its personnel shall enjoy privileges and immunities necessary for the performance of their tasks and duties, which shall be defined in the Host Country Agreement.

#### Article 5

1. This Agreement shall be opened for signature by the Contracting Parties,

2. This Agreement shall be approved pursuant to the relevant legislation of each Contracting Party and shall enter into force as of the day on which the last instrument certifying approval hereof is deposited with the Depository.

#### Article 6

1. Upon its entry into force, this Agreement shall be open for accession to other parties pursuant to mutual prior consensus of all Contracting Parties,

2. For an acceding party, the present agreement shall enter into force on the date on the deposit of its instrument of accession with the Depository.

#### Article 7

This Agreement shall apply provisionally from the date of its signing until the date of its entry into force in accordance with relevant national legislation of the Contracting Parties.

#### Article 8

1. The Agreement and its annex hereto may be amended in writing by the consent of all the Contracting Parties,

2. Any such proposal shall be communicated by the Secretary General to the Contracting Parties at least 3 months prior to its submission to the Governing Board for adoption,

3. Amendments adopted as referred to in paragraph 2 shall be subject to approval and shall enter into force in accordance with the relevant national legislation procedure set forth in Article 5 of this Agreement.

#### Article 9

1. Each Contracting Party may withdraw from this Agreement at any time by written notification to the Depository, which shall then transmit a certified copy of that notification to each Contracting Party,

2. Withdrawal shall take effect six months from the date on which the notification was received by the Depositary,

3. A Contracting Party shall not be discharged, by reason of its withdrawal, from financial obligations, which accrued while it was a Contracting Party to the Agreement.

#### Article 10

1. The Council of Ministers of Albania shall act as Depositary of this Agreement,

2. The original of this Agreement in a single copy in the English language shall be deposited with the Depositary, which shall transmit a certified copy to each Contracting Party.

#### Article 11

All disputes arising from the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultation and negotiations between the Contracting Parties.

#### Article 12

This Agreement with the Annex attached hereto forms a legally binding instrument between the Contracting Parties.

In witness hereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in Paris on 4<sup>th</sup> July in the year two thousand sixteen in a single original in the English language.

For Albania, *Prime Minister* : Mr Edi RAMA

For Bosnia and Herzegovina, *Chairman of the Council of Ministers* : Mr Denis ZVIZDIĆ

For Kosovo\*, *Prime Minister* : Mr Isa MUSTAFA

For Macedonia, *Prime Minister* : Mr Emil DIMITRIEV

For Montenegro, *Prime Minister* : Mr Milo ĐUKANOVIĆ

For Serbia, *Prime Minister* : Mr Aleksandar VUČIĆ

Annex: The Statute of Regional Youth Cooperation Office

\*This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 and the ICJ Opinion on the Kosovo Declaration of Independence.

## **STATUTE OF THE REGIONAL YOUTH COOPERATION OFFICE**

### GENERAL PROVISIONS

#### Article 1

The Regional Youth Cooperation Office shall be an independently functioning institutional mechanism for youth cooperation among Western Balkans participants.

#### Article 2

1. The organisational structure of RYCO shall be established in Tirana, Albania in accordance with Albanian legislation,

2. The abbreviation for the Regional Youth Cooperation Office is "RYCO", RYCO shall have its own logo.

#### Article 3

1. The Secretariat of RYCO has its Head Office in Tirana, Albania,

2. The Secretariat may propose to the Governing Board to establish Local Branches as appropriate in each Contracting Party,

3. The Local Branch in the Host Contracting Party shall be an integral part of the Secretariat Head Office.

#### Article 4

1. RYCO shall have a legal personality and legal capacity necessary to carry out its functions and fulfill its mandate. These include concluding contracts, acquiring and disposing of movable and immovable property, managing all its assets, and instigate legal proceedings in accordance with the legislation of the Host Contracting Party,

2. The Host Contracting Party shall, without delay, facilitate the provision of all necessary and relevant documents for the purposes of regulating the legal status needed for the establishment of RYCO,

3. The Host Contracting Party Government shall provide the Secretariat Head Office, free of charge and without effect on the RYCO budget and contributions, the premises and utility services as deemed necessary for the effective and efficient performance of the duties of RYCO,

4. Costs related to the premises and utility services of Local Branches, located in each Contracting Party other than the Host Contracting Party, shall be covered in full by the host government, and have no effect on the RYCO budget and contributions,

5. The Secretariat, including Local Branches, shall not be located in the building(s) with other public administration bodies of the Contracting Party where they are stationed.

### MEMBERSHIP

#### Article 5

1. RYCO founding members are the Signatories to the Agreement on the Establishment of the Regional Youth Cooperation Office,

2. Other parties may become members of RYCO in accordance with article 6 of the Agreement.

## Article 6

RYCO is open to collaboration on projects and/or programs with other interested participants. This collaboration shall be based on a Special Agreement stipulating the scope and aims of the collaboration. The collaboration shall be carried out in accordance with the Rules of Procedure of RYCO.

## MANDATE OF RYCO

### Article 7

1. The mandate of RYCO is to support youth projects that aim at, and contribute to:

- Promoting diversity and democratic values,
- Enhancing sustainable regional cooperation amongst youth, and establishing new relations amongst young people in the Western Balkans region,
- Fostering reconciliation and constructive approaches to remembrance,
- Intercultural learning,
- Increasing regional mobility,
- Promoting the European spirit of cooperation, understanding, and tolerance,
- Active citizenship and participation in decision-making processes by young people,
- Social inclusion and promotion of employability of young people,

2. The mandate of RYCO as defined under this article shall apply to any new RYCO Contracting Party and collaboration being established with other participants.

### Article 8

RYCO shall provide full support to the youth exchange programmes and other activities involving young people from the Contracting Parties and partners, which shall be in-line with and contribute to the fulfillment of the RYCO mission, vision and mandate.

### Article 9

Eligible organisations and persons from the Contracting Parties can apply for support in order to organise exchange activities, which shall be in-line with and contribute to the fulfillment of the RYCO mission, vision and mandate.

### Article 10

When approving project proposals, emphasis shall be placed on ensuring that RYCO financed projects take into consideration the quality of proposals, respective contributions of the Contracting Parties to the RYCO Budget as defined in Article 44, and priorities of RYCO as described in its Operational Plan.

### Article 11

Each Contracting Party shall provide full support to the implementation of projects with all other Contracting Parties.

### Article 12

Additional and more specific regulations defining activities and eligibility of the applicants shall be outlined in the RYCO Guidelines for Applicants, which shall be developed by the Secretariat and approved by the Governing Board.

## STRUCTURE OF RYCO

### Article 13

RYCO structures shall be composed of:

1. A Governing Board
2. A Secretariat
3. An Advisory Board
4. Working Groups

## THE GOVERNING BOARD

### Article 14

1. The Governing Board is the highest decision-making authority of RYCO.
2. The Governing Board is composed of two representatives from each Contracting Party as described below:
  - One Government representative in direct charge of youth policy,
  - One youth representative.

### Article 15

The Government representative serves a term in line with his or her mandate in the government of the Contracting Party they represent.

### Article 16

1. The youth representative shall be no younger than 18, and no older than 30 years of age at the start of her/his mandate,
2. The youth representative shall serve a mandate of 3 years, with no possibility of extension,
3. Each Contracting Party will select a youth representative using its own mechanisms in a transparent, inclusive and democratic manner and in close cooperation with civil society dealing with youth.

### Article 17

Decisions of the Governing Board are taken by consensus.

### Article 18

The Governing Board shall:

1. Adopt the Rules of Procedure and other secondary regulation required for the functioning of RYCO,
2. Adopt a 3 year Strategic Plan, and annual operational plans of RYCO,
3. Adopt the Annual RYCO Budget and its Financial Plan for the upcoming 3 year period,
4. Approve the Annual Program Report,
5. Approve the Annual Financial Report,
6. Ensure political support for strategic, operational and financial plans of RYCO from the Contracting Parties,
7. Mandate the Advisory Board in cooperation with the Secretary General to establish working groups on a particular youth-related issue, within the scope of the RYCO mandate,

8. Appoint the Secretary General of the Secretariat based on merit and competences of candidates, and dismiss the Secretary General,

9. Conclude and terminate agreements on collaboration with participants and organisations outside the RYCO Contracting Parties,

10. Establish a Selection Committee, of which the Secretary General shall be a member, tasked with the selection process for the staff of the Secretariat and Local Branches,

11. Appoint external financial auditors for RYCO pursuant to this Statute,

12. Execute other tasks as defined in this Statute.

#### Article 19

1. The Board meets once a year unless otherwise decided,

2. The meeting of the Board takes place at the Contracting Party chairing it and is presided over by the Chair,

3. The Chair is composed of a government representative and a youth representative from the same Contracting Party,

4. The youth representative will assist and, when needed, replace the government representative in presiding over the meeting,

5. The Chair rotates each year in alphabetical order of the names of the Contracting Parties,

6. The costs of attendance for the Governing Board members will be included in the RYCO Secretariat Budget.

#### Article 20

The Chair shall:

1. Preside over the meetings of the Governing Board,

2. Support the Secretary General in fulfilling their mandate, in representing RYCO, including in fundraising efforts outside RYCO Contracting Parties,

### SECRETARIAT

#### Article 21

1. The Secretariat is made up of the Head Office and Local Branches that may be established in accordance with article 3 of the Statute,

2. The Head Office is located in Tirana, Albania and is made up of the Secretary General, Deputy Secretary General as well as administrative, support and program staff,

3. The Secretariat will function in accordance with the Rules of Procedure.

#### Article 22

1. A Selection Committee, set up by the Board shall elaborate the selection criteria for the Secretariat staff and select the candidates,

2. The candidates for the Secretariat staff shall be identified through an open call. The candidates shall be evaluated and employed based on merit, and should reflect the diversity of the RYCO Contracting Parties.



Article 23

1. Local staff of the RYCO Head Office and Local Branches shall be employed under the terms in accordance with the applicable legislation in each Contracting Party,

2. Provisions shall be made to enable engagement of interns in the RYCO structures.

Article 24

1. Candidates for the position of the Secretary General are selected through an open call and based on merit,

2. The Secretary General is appointed on a 4-year mandate by consensus of the Governing Board, without possibility of extension,

3. The Secretary General is accountable to the Governing Board,

4. The nationality of the Secretary General shall rotate in a manner inclusive to all RYCO Contracting Parties,

5. The first Secretary General cannot be from the Contracting Party hosting the RYCO Head Office,

Article 25

1. The candidates for the position of the Deputy Secretary General are selected through an open call and based on merit,

2. The Deputy Secretary General is appointed on a 4-year mandate by consensus of the Governing Board and without possibility of extension,

3. The Deputy Secretary General is accountable to the Secretary General and the Governing Board,

4. The Deputy Secretary General shall not be of the same nationality as the Secretary General.

Article 26

The Governing Board shall ensure that an adequate hand-over period between the incoming and outgoing Secretary Generals and Deputy Secretary Generals will be provided.

Article 27

The RYCO Head Office is in charge of:

1. Drafting the Strategic Plan and Operational Plans, in consultation with the Advisory Board,

2. Implementing the Strategic Plan and Operational Plans as approved by the Governing Board,

3. Proposing the annual RYCO Budget and its financial plan for the upcoming 3 year period,

4. All day-to-day financial issues in-line with the Financial Regulations, including proposing budget reallocations that fall within the 5% Contingency Costs,

5. All program issues including programming, formulating and publishing calls for proposals, selection of proposals, tendering, assistance in writing applications, assistance in implementation, reviewing project reports, conducting on-the-spot checks of RYCO financed projects, and reporting,

6. Communication with donors, other than Contracting Parties, and ensuring additional financial support for RYCO in cooperation with the Chair of the Governing Board,

7. Organising and implementing promotional, visibility and dissemination activities for RYCO,

8. Organising the selection process for the staff of the Head Office and Local Branches in-line with the selection criteria and under the supervision of the Selection Committee set-up by the Governing Board,

9. Ensuring that the Financial Regulations and Rules of Procedures are complied with,

10. Coordinating the work between the Head Office and the Local Branches,

11. Publishing calls and appointing the Proposal Evaluation Committee,

12. Developing, implementing and monitoring the impact of quality control measures such as capacity buildings, trainings, research, monitoring and evaluation,

13. Preparing the meetings of the Governing Board in coordination with the Chair,

14. All other operational and administrative issues.

#### Article 28

The Secretary General shall:

1. Represent RYCO and its interests,

2. Conduct, oversee and coordinate the work of the Secretariat,

3. Compile and submit Financial and Program reports to the Governing Board, as set out in the Rules of Procedure,

4. Conclude and terminate contracts with staff of the Head Office and Local Branches, in accordance with the Rules of Procedure,

5. Conclude international agreements on behalf of RYCO, upon authorization by the Governing Board,

6. Conclude and terminate contracts with the Project Implementing Parties,

7. Conclude and terminate contracts with suppliers,

8. Perform other tasks in accordance with the Statute and the Rules of Procedure.

#### Article 29

The Deputy Secretary General shall assist the Secretary General in fulfilling their mandate, and will be specifically responsible to:

1. Oversee and coordinate the work of the Secretariat in coordination with the Secretary General.

2. Ensure compliance with the Rules of Procedure and Financial Regulations by all staff within the Secretariat,

3. Coordinate the work of the Advisory Board.

### Article 30

The Local Branches are in charge of:

1. Representing RYCO at the level of the Contracting Party where they are located in coordination with the Head Office,
2. Implementing the Strategic Plan and Operational Plans for the Contracting Party, in coordination with the Head Office,
3. Providing assistance in project application, implementation and reporting for Project Implementing Parties in the Contracting Party where it is located.
4. Conducting follow up activities and on-the-spot checks towards Project Implementing Parties in coordination with the Head Office.
5. Coordinating promotion, visibility and dissemination activities for the Contracting Party where it is located in coordination with the Head Office,
6. Producing and submitting program, operational and financial reports to the Secretary General as set out in the Rules of Procedure.

### ADVISORY BOARD

#### Article 31

The Advisory Board is formed of experts on the thematic issues of RYCO, including representatives of the donor community, civil society, international organisations and other relevant institutions.

#### Article 32

1. The members of the Advisory Board are recommended by the Governing Board and by the Secretary General.
2. The Advisory Board members are formally appointed by the Governing Board.

#### Article 33

1. The Advisory Board members are appointed on a 2-year term, with possibility of extension.
2. Each Contracting Party has three members in the Advisory Board. For each Contracting Party, two members are recommended by the Governing Board, while one is recommended by the Secretary General.

#### Article 34

1. The Advisory Board may, on its own initiative and/or on mandate from the Governing Board and/or the Secretary General, conduct research and assessment, and provide recommendations on issues within the scope of RYCO activities and mandate,
2. The Advisory Board may form Working Groups composed of its members and external experts, upon recommendation by the Governing Board,
3. The Advisory Board reports to the Governing Board and the Secretary General.

## FINANCIAL PROVISIONS

## Article 35

The total annual budget of RYCO for the first 3-year budgetary period shall be 2,000,000.00 EUR per year.

## Article 36

Governments of Contracting Parties shall ensure long-term financial commitments for the sustainability of RYCO structures, and accomplishment of RYCO mandate as set out in Article 7 of this Statute. As part of this, the sum of contributions of all RYCO Contracting Parties shall be no lower than 50% + 1 EUR of the RYCO Budget for any given year.

## Article 37

1. The RYCO Budget will be composed of contributions from RYCO Contracting Parties and contributions from other donors as defined in Article 45,

2. Contributions from other donors exceeding the total annual budget of RYCO will be included in a Special Project Co-financing Fund in line with RYCO mission.

## Article 38

Funds available through the Special Project Co-financing Fund shall be used exclusively for RYCO activity costs as defined in Article 46 of this Statute for either financing or co-financing RYCO activities.

## Article 39

The Operational costs of the RYCO Secretariat, as defined in Article 46 of this Statute shall not exceed 15% of the total RYCO Budget.

## Article 40

Financial Regulations shall be part of the Rules of Procedure and shall cover all financial aspects of RYCO, including those not specifically mentioned in this Statute.

## Article 41

Contributions of each RYCO Contracting Party to the RYCO Budget shall be expressed as a percentage as defined in Article 44 of this Statute.

## Article 42

1. The RYCO Budget is planned on a three-year basis and approved annually,

2. The Budget for the upcoming three-year period shall be finalised 6 months before the expiry of the current Budget, and using the latest available economic and population indicators required for the calculation of each RYCO Contracting Party's contribution.

## Article 43

The Contracting Parties shall agree to any increase in the Contracting Party contributions to the RYCO Budget unanimously.

Article 44

1. The percentages of contributions of the Contracting Parties to the RYCO budget, in conformity with Article 37 of this Statute, are as follows:

- Albania:17.3%
- Bosnia and Herzegovina: 15.4%
- Kosovo\*: 10.2%
- Macedonia: 13.8%
- Montenegro: 4.4%
- Serbia: 38.9%

Article 45

RYCO may receive funding other than from the RYCO Contracting Parties in line with RYCO mission from:

1. International organisations,
2. National and international foundations,
3. National bi-lateral donors, such as development cooperation funds,
4. Corporate donations,
5. Individual donors.

\*This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 and the ICJ Opinion on the Kosovo Declaration of Independence

Article 46

RYCO Secretariat costs are composed of Operational costs and Activity costs.

Operational costs are:

1. Staff costs
2. Vehicle costs (including fuel, registration, insurance, repairs etc.),
3. Equipment costs (computers, photocopiers, telephones, faxes, scanners, stationary, etc.),
4. Communication costs,
5. Cleaning costs,
6. Field visit costs,
7. Travel costs for meetings, conferences etc,
8. Staff training and team-building costs,
9. Governing Board meetings costs.

Activity costs are:

1. Costs of project activities,
2. Project proposal evaluation costs,
3. Dissemination costs,
4. Visibility costs,
5. Training of trainers costs.

#### Article 47

Non-RYCO Secretariat costs are:

1. Space rent for the Secretariat Head Office and Local Branches,
2. Utility bills (electricity, gas, water, rubbish collection),
3. Building maintenance and renovation (not caused by damage or negligence of RYCO staff).

#### Article 48

1. All tendering procedures of the Secretariat will be based on the guidelines outlined in the latest available European Commission Procedures and Practical Guide (PRAG),
2. The Secretariat will be encouraged to develop its own tendering procedures.

#### Article 49

All equipment purchased through the RYCO Budget, such as vehicles, IT equipment etc., are the property of the RYCO Secretariat in accordance with the provisions of the Financial Regulations.

#### Article 50

RYCO supported projects shall require beneficiary co-financing depending on the capacity of the applicant and the type of project.

1. For individual exchanges RYCO will cover up to 100% of total project costs.
2. For group exchanges RYCO will cover up to 75% of the total costs for Project Implementing Parties, with an annual budget of more than 300,000 EUR.
3. For Project Implementing Parties with an annual budget between 50,000 EUR and 300,000 EUR RYCO will cover up to 85% of the total project costs.
4. For Project Implementing Parties with an annual budget of less than 50,000 EUR RYCO will cover up to 95% of the total project costs.

#### Article 51

All RYCO financial operations, including government contributions, are made in the EURO currency.

## **SPORAZUM O OSNIVANJU REGIONALNE KANCELARIJE ZA SARADNJU MLADIH**

### Preambula

MI, učesnici sa Zapadnog Balkana, u daljem tekstu kolektivno: ugovorne strane, a pojedinačno: ugovorna strana;

PREPOZNAJUĆI da mi, u okviru regiona, delimo mnoge sličnosti u našim istorijama i imamo jasan interes za saradnju i stvaranje stabilnih društava koja grade poverenje među narodima i omogućavaju bolji kvalitet života u regionu;

PONOVO ISTIČUĆI da se Sporazum o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih (u daljem tekstu: Sporazum) nadovezuje na ciljeve navedene kao deo „Berlinskog procesa”, i zasniva se na „Zajedničkoj deklaraciji o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih na Zapadnom Balkanu” (u daljem tekstu: Deklaracija), potpisanoj 27. avgusta 2015. godine na Konferenciji o Zapadnom Balkanu u Beču, Austrija;

NAVODEĆI da su ugovorne strane radile u saradnji sa civilnim društvom radi utiranja puta za osnivanje institucionalnog mehanizma u regionalnom vlasništvu koji ima mandat i kapacitet da podrži i stvori uslove za aktivnosti koje promovišu pomirenje, mobilnost, raznolikost, demokratske vrednosti, učešće, aktivno građanstvo i interkulturalno obrazovanje, uzimajući u obzir duh procesa evropskih integracija regiona;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je vizija Regionalne kancelarije za saradnju mladih (u daljem tekstu: RKSM) podržavanje raznolikog regiona u kome mladi ljudi, kao grupa koja ima najveći interes za ulaganje u budućnost, poseduju svest o prošlosti i igraju aktivnu ulogu u građenju prosperitetnije budućnosti svojih društava;

NAGLAŠAVAJUĆI da je RKSM, kao institucionalni mehanizam za saradnju koji samostalno funkcioniše, ustanovljena na vrednostima kao što su mir, poverenje zasnovano na međusobnom razumevanju, zatim poštovanje ljudskih prava, raznolikost, dostojanstvo, solidarnost, saradnja, tolerancija i poštovanje, i naglašena shvatanjem da samo kroz zajedničko delovanje možemo napredovati kao region;

POZDRAVLJAJUĆI inkluzivan i pravedan pristup omladinskim razmenama koji će omogućiti mladima da koriste ovaj institucionalni mehanizam podrške za realizaciju inovativnih projekata u regionalnom vlasništvu;

SMATRAJUĆI da će ovo dati jedinstven doprinos želji da se unapredi međusobno razumevanje stvarnosti drugih društava tako što će mladima omogućiti da se sretnu, upoznaju, steknu prijatelje i otpočnu regionalni dijalog o temama koje će im pomoći da izgrade bolju budućnost za sve;

Saglasni smo o sledećem:

### Član 1.

Ovim se osniva Regionalna kancelarija za saradnju mladih, sa sedištem u Tirani, Albanija.

### Član 2.

Misija RKSM je:

a) Da podrži regionalnu razmenu mladih i njihovu razmenu ideja, kao osnove budućih perspektiva za saradnju u regionu, zasnovanih na vrednostima suživota, tolerancije i poštovanja ljudskih prava i raznolikosti, kao i posvećenosti inkluziji i bezbednosti;

b) Da intenzivira regionalnu saradnju mladih i institucija koje se bave mladima i da obezbedi implementaciju zajedničkih programa za mlade koji se fokusiraju na principe demokratskog upravljanja, održivog ekonomskog razvoja, obrazovanja i inovacija;

v) Da koordinira saradnju mladih na Zapadnom Balkanu.

#### Član 3.

1. Statut RKSM se ovim usvaja i čini aneks ovog sporazuma;
2. Sporazum o državi domaćinu se zaključuje između RKSM i Saveta ministara Republike Albanije.

#### Član 4.

RKSM i određene kategorije njenog osoblja uživaju privilegije i imunitete potrebne za obavljanje svojih zadataka i dužnosti koji se definišu Sporazumom o državi domaćinu.

#### Član 5.

1. Ovaj sporazum je otvoren na potpisivanje ugovornih strana;
2. Ovaj sporazum se odobrava u skladu sa relevantnim zakonima svake ugovorne strane i stupa na snagu na dan kada se deponuje kod depozitara poslednji instrument kojim se potvrđuje prihvatanje ovog sporazuma.

#### Član 6.

1. Nakon stupanja na snagu, ovaj sporazum je otvoren za pristupanje ostalih strana u skladu sa prethodnom zajedničkom saglasnošću svih ugovornih strana;
2. Za stranu koja pristupa, ovaj sporazum stupa na snagu na dan deponovanja njenog instrumenta o pristupanju kod depozitara.

#### Član 7.

Ovaj sporazum se privremeno primenjuje od dana potpisivanja do dana stupanja na snagu, u skladu sa relevantnim unutrašnjim zakonodavstvom ugovornih strana.

#### Član 8.

1. Sporazum i njegov aneks mogu biti izmenjeni pisanim putem uz saglasnost svih ugovornih strana;
2. Svaki takav predlog generalni sekretar dostavlja ugovornim stranama najmanje 3 meseca pre podnošenja Upravnom odboru na usvajanje;
3. Izmene i dopune iz stava 2. podležu odobrenju i stupaju na snagu u skladu sa relevantnim državnim zakonskim procedurama navedenim u članu 5. ovog sporazuma;

#### Član 9.

1. Svaka ugovorna strana ovog sporazuma može bilo kada da istupi iz njega putem pismenog obaveštenja depozitaru, koji će potom dostaviti njegovu overenu kopiju svakoj ugovornoj strani;



2. Istupanje iz Sporazuma stupa na snagu šest meseci od dana kada depozitar primi dato obaveštenje;

3. Ugovorna strana se svojim istupanjem ne oslobađa finansijskih obaveza koje su dospеле dok je ona bila ugovorna strana ovog sporazuma.

#### Član 10.

1. Savet ministara Albanije vrši funkciju depozitara ovog sporazuma;

2. Original ovog sporazuma u jednom primerku na engleskom jeziku se deponuje kod depozitara, koji je dužan da dostavi overenu kopiju istog svakoj ugovornoj strani.

#### Član 11.

Svi sporovi koji nastanu usled tumačenja ili primene ovog sporazuma rešavaće se konsultacijama i pregovorima između ugovornih strana.

#### Član 12.

1. Ovaj sporazum i aneks u njegovom prilogu čine pravno obavezujući instrument između ugovornih strana;

2. U potvrdu čega, dole potpisani i propisno ovlašćeni od strane svojih vlada potpisuju ovaj sporazum.

Sačinjeno u Parizu, 4. jula 2016. godine u jednom originalnom primerku na engleskom jeziku.

Za Albaniju, premijer: Edi RAMA

Za Bosnu i Hercegovinu, predsedavajući Saveta ministara: Denis ZVIZDIĆ

Za Kosovo<sup>1</sup>, premijer: Isa MUSTAFA

Za Makedoniju, premijer: Emil DIMITRIEV

Za Crnu Goru, premijer: Milo ĐUKANOVIĆ

Za Srbiju, premijer: Aleksandar VUČIĆ

Aneks: Statut Regionalne kancelarije za saradnju mladih

<sup>1</sup> Ovaj naziv je bez prejudiciranja statusa i u skladu je sa Rezolucijom Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija 1244 i mišljenjem Međunarodnog suda pravde o deklaraciji o nezavisnosti Kosova.

## STATUT

### REGIONALNE KANCELARIJE ZA SARADNJU MLADIH

#### OPŠTE ODREDBE

##### Član 1.

Regionalna kancelarija za saradnju mladih je institucionalni mehanizam za saradnju mladih iz učesnika sa Zapadnog Balkana, koji nezavisno funkcioniše.

##### Član 2.

---

1. Organizaciona struktura RKSM uspostavljena je u Tirani, Albanija, u skladu sa zakonodavstvom Albanije;

2. Skraćenica za Regionalnu kancelariju za saradnju mladih je „RKSM” („RYCO”);

3. RKSM ima svoj logo.

#### Član 3.

1. Sekretarijat RKSM ima sedište u Tirani, Albanija;

2. Sekretarijat RKSM može da predloži Upravnom odboru osnivanje lokalnih ogranaka, kada je to potrebno, u svakoj ugovornoj strani;

3. Lokalni ogranak u ugovornoj strani-domaćinu čini sastavni deo sedišta Sekretarijata.

#### Član 4.

1. RKSM ima pravni subjektivitet i kapacitet potreban za obavljanje svojih funkcija i ispunjavanje svog mandata. To uključuje zaključivanje sporazuma, nabavku i otuđivanje pokretne i nepokretne imovine, upravljanje celokupnom imovinom i pokretanje pravnih postupaka u skladu sa zakonima ugovorne strane - domaćina.

2. Ugovorna strana - domaćin omogućuje, bez odlaganja, pripremu svih potrebnih i relevantnih dokumenata u svrhu regulisanja pravnog statusa potrebnog za osnivanje RKSM.

3. Vlada ugovorne strane - domaćina obezbeđuje sedištu Sekretarijata RKSM, bez naknade i uticaja na budžet i doprinose RKSM, prostorije i komunalne usluge koje se smatraju neophodnim za delotvorno i efikasno obavljanje dužnosti RKSM.

4. Troškove koji se odnose na prostorije i komunalije lokalnih ogranaka RKSM, a koji se nalaze u svakoj ugovornoj strani koja nije ugovorna strana-domaćin, u potpunosti pokriva vlada - domaćin i oni ne utiču na budžet i doprinose RKSM.

5. Sekretarijat RKSM i lokalni ogranci ne smeju biti u zgradi/zgradama zajedno sa drugim organima javne uprave ugovorne strane u kojoj se ogranak nalazi.

#### ČLANSTVO

##### Član 5.

1. Članovi-osnivači RKSM su potpisnici Sporazuma o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih.

2. Druge strane mogu da postanu članovi RKSM u skladu sa članom 6. Sporazuma.

##### Član 6.

RKSM je otvoren za saradnju na projektima i/ili programima sa drugim zainteresovanim učesnicima. Ova saradnja se zasniva na posebnim sporazumima kojima se predviđa obim i ciljevi saradnje. Saradnja se ostvaruje u skladu sa pravilima procedure RKSM.

## MANDAT RKSM

## Član 7.

1. Mandat RKSM je da podržava projekte za mlade koji su usmereni na i doprinose:

- Unapređenju raznolikosti i demokratskih vrednosti;
- Jačanju održive regionalne saradnje među mladima i uspostavljanju novih odnosa među mladima u regionu Zapadnog Balkana;
- Podsticanju pomirenja i konstruktivnih pristupa sećanju;
- Interkulturalnom učenju;
- Povećanju regionalne mobilnosti;
- Unapređenju evropskog duha saradnje, razumevanja i tolerancije;
- Građanskom aktivizmu i učestvovanju mladih u procesu odlučivanja;
- Socijalnoj inkluziji i unapređenju mogućnosti zapošljavanja mladih.

2. Mandat RKSM definisan ovim članom odnosi se na svaku novu ugovornu stranu RKSM, kao i na saradnju koja se uspostavlja sa drugim učesnicima.

## Član 8.

RKSM u potpunosti podržava programe razmene mladih i ostale aktivnosti koje uključuju mlade iz ugovornih strana i partnera, a koji su u skladu sa i doprinose ispunjenju misije, vizije i mandata RKSM.

## Član 9.

Organizacije i lica iz ugovornih strana koji ispunjavaju uslove mogu da se prijave za podršku u organizovanju aktivnosti razmene koje su u skladu sa i doprinose ispunjenju misije, vizije i mandata RKSM.

## Član 10.

Pri odobravanju predloga projekata, naglasak se stavlja na osiguravanje da projekti finansirani od strane RKSM vode računa o kvalitetu predloga, pojedinačnom doprinosu ugovornih strana budžetu RKSM definisanom članom 44. kao i o prioritetima opisanim u Operacionom planu RKSM.

## Član 11.

Svaka ugovorna strana pruža punu podršku realizaciji projekata sa svim drugim ugovornim stranama.

## Član 12.

Dodatni i preciznije utvrđeni propisi kojima se uređuju aktivnosti i ispunjavanje uslova podnosilaca zahteva biće navedeni u Smernicama RKSM za podnosiocce zahteva, koje će razviti Sekretarijat i odobriti Upravni odbor.

## STRUKTURA RKSM

## Član 13.

Strukture RKSM se sastoje od:

1. Upravnog odbora;
2. Sekretarijata;
3. Savetodavnog odbora;
4. Radnih grupa.

#### UPRAVNI ODBOR

##### Član 14.

1. Upravni odbor je najviši organ odlučivanja RKSM.
2. Upravni odbor čine po dva predstavnika iz svake ugovorne strane kao što je dole opisano:
  - 1 predstavnik koji je neposredno odgovoran za omladinsku politiku;
  - 1 omladinski predstavnik.

##### Član 15.

Predstavnik vlade obavlja dužnosti tokom svog mandata u vladi ugovorne strane koju predstavlja.

##### Član 16.

1. Predstavnik omladine ne sme biti mlađi od 18 ni stariji od 30 godina na početku svog mandata.
2. Predstavnik omladine obavlja mandat u trajanju od 3 godine, bez mogućnosti produženja.
3. Svaka ugovorna strana bira predstavnika omladine koristeći sopstvene mehanizme na transparentan, inkluzivan i demokratski način, u bliskoj saradnji sa civilnim društvom koje se bavi omladinom.

##### Član 17.

Sve odluke Upravnog odbora se donose konsenzusom.

##### Član 18.

Upravni odbor:

1. Usvaja pravila procedure i druge prateće propise potrebne za funkcionisanje RKSM;
2. Usvaja trogodišnji strateški plan i godišnji operativni plan RKSM;
3. Usvaja godišnji budžet i finansijski plan RKSM za predstojeći period od 3 godine;
4. Odobrava godišnji programski izveštaj;
5. Odobrava godišnji finansijski izveštaj;
6. Obezbeđuje političku podršku ugovornih strana za strateške, operativne i finansijske planove RKSM;

7. Daje ovlašćenje Savetodavnom odboru zajedno sa generalnim sekretarom za osnivanje radnih grupa za pojedina pitanja u vezi sa mladima koja spadaju u mandat RKSM;

8. Imenuje generalnog sekretara Sekretarijata na osnovu zasluga i sposobnosti kandidata i razrešava generalnog sekretara;

9. Zaključuje i raskida sporazume o saradnji sa učesnicima i organizacijama izvan ugovornih strana RKSM;

10. Osniva selekcionni odbor, čiji je član generalni sekretar, a čiji je zadatak proces izbora osoblja Sekretarijata i lokalnih ogranaka;

11. Postavlja spoljne finansijske revizore za RKSM u skladu sa ovim statutom;

12. Vrš i druge poslove definisane ovim statutom.

#### Član 19.

1. Sastanci UO održavaju se jednom godišnje, osim ako nije drugačije određeno;

2. Sastanci Odbora se održavaju u predsedavajućoj ugovornoj strani i vodi ih predsedavajući;

3. Predsedavajući su predstavnik vlade i predstavnik omladine iz iste ugovorne strane;

4. Predstavnik omladine pomaže i, ako je potrebno, zamenjuje predstavnika vlade koji predsedava sastankom;

5. Domaćin sastanka/sastanaka će se rotirati svake godine po abecednom redu imena ugovornih strana;

6. Troškovi prisustva članova Upravnog odbora biće uključeni u budžet Sekretarijata RKSM.

#### Član 20.

Predsedavajući:

1. Predsedava sastancima Upravnog odbora;

2. Podržava generalnog sekretara u obavljanju njegovog mandata, predstavljanju RKSM, kao i prikupljanju finansijskih sredstava izvan ugovornih strana RKSM.

### SEKRETARIJAT

#### Član 21.

1. Sekretarijat RKSM čine sedište i lokalni ogranci koji se mogu osnivati u skladu sa članom 3. Statuta;

2. Sedište se nalazi u Tirani, Albanija, i čine ga generalni sekretar, zamenik generalnog sekretara, kao i administrativno osoblje, pomoćno osoblje i programsko osoblje;

3. Sekretarijat funkcioniše u skladu sa Pravilima procedure.

#### Član 22.

1. Selekcioni odbor, imenovan od strane Upravnog odbora, utvrđuje kriterijume za odabir osoblja Sekretarijata i vrši odabir kandidata.

2. Kandidati za osoblje Sekretarijata se identifikuju putem javnog poziva. Kandidati se procenjuju i zapošljavaju na osnovu zasluga i treba da odslikavaju raznolikost ugovornih strana RKSM.

#### Član 23.

1. Lokalno osoblje u sedištu RKSM i lokalnih ogranaka zapošljava se pod uslovima koji su u skladu sa važećim zakonima svake ugovorne strane;

2. Predviđaju se odredbe o angažovanju stažista u strukturama RKSM.

#### Član 24.

1. Kandidati za položaj generalnog sekretara se biraju putem javnog konkursa i na osnovu zasluga;

2. Generalnog sekretara imenuje Upravni odbor konsenzusom na mandat od 4 godine, bez mogućnosti produženja;

3. Generalni sekretar za svoj rad odgovora Upravnom odboru;

4. Nacionalnost generalnog sekretara se rotira na način koji uključuje sve ugovorne strane RKSM;

5. Prvi generalni sekretar ne može poticati iz ugovorne strane koja je domaćin sedišta RKSM.

#### Član 25.

1. Kandidati za funkciju zamenika generalnog sekretara se biraju putem javnog poziva i na osnovu zasluga;

2. Zamenika generalnog sekretara imenuje Upravni odbor konsenzusom na mandat od 4 godine, bez mogućnosti produženja;

3. Zamenik generalnog sekretara za svoj rad odgovora generalnom sekretaru i Upravnom odboru;

4. Zamenik generalnog sekretara ne može biti iste nacionalnosti kao i generalni sekretar.

#### Član 26.

Upravni odbor obezbeđuje adekvatan period primopredaje dužnosti između odlazećeg i dolazećeg generalnog sekretara i zamenika generalnog sekretara.

#### Član 27.

Sedište RKSM je zaduženo za:

1. izradu nacrtu Strateškog i operativnih planova, uz konsultacije sa Savetodavnim odborom;
2. primenu Strateškog i operativnih planova po njihovom odobrenju od strane Upravnog odbora;
3. predlaganje godišnjeg budžeta i finansijskog plana RKSM za predstojeći period od 3 godine;
4. sva svakodnevna finansijska pitanja u skladu sa finansijskim propisima, uključujući predlaganje preraspodele budžeta koje spada u 5% za nepredviđene troškove;
5. sva pitanja u vezi sa programom, uključujući izradu programa, formulisanje i objavljivanje poziva za predloge, izbor predloga, raspisivanje tendera, pomoć u pisanju prijave, pomoć u realizaciji, recenziju izveštaja o projektima, sprovođenje provera na licu mesta projekata koje finansira RKSM, i izradu izveštaja;
6. komunikaciju sa donatorima RKSM, pored ugovornih strana RKSM, i obezbeđivanje dodatne finansijske podrške za RKSM u saradnji sa predsedavajućim Upravnog odbora;
7. organizovanje i primenu aktivnosti RKSM u oblastima promocije, vidljivosti i aktivnostima širenja informacija;
8. organizovanje procesa odabira osoblja u sedištu i lokalnim ograncima u skladu sa kriterijumima selekcije i pod nadzorom Selekcionog odbora kojeg formira Upravni odbor;
9. obezbeđivanje poštovanja finansijskih propisa i pravila procedure;
10. koordiniranje rada između sedišta i lokalnih ogranaka;
11. objavljivanje poziva i imenovanje Komisije za procenu predloga;
12. razvoj, primenu i nadzor uticaja mera kontrole kvaliteta, kao što su izgradnja kapaciteta, obuka, istraživanje, nadgledanje i procena;
13. organizovanje sastanaka Upravnog odbora u saradnji sa predsedavajućim;
14. sva ostala operativna i administrativna pitanja.

#### Član 28.

Generalni sekretar:

1. predstavlja RKSM i njene interese;
2. vrši, nadzire i koordinira rad Sekretarijata;
3. izrađuje i podnosi finansijske i programske izveštaje Upravnom odboru, kao što je navedeno u Pravilima procedure;
4. sklapa i raskida ugovore sa osobljem sedišta i lokalnih ogranaka u skladu sa Pravilima procedure;

5. Sklapa međunarodne sporazume u ime RKSM, po ovlašćenju Upravnog odbora;
6. Sklapa i raskida ugovore sa stranama koje realizuju projekte;
7. Sklapa i raskida ugovore sa dobavljačima.
8. vrši i druge poslove u skladu sa Statutom i Pravilima procedure.

#### Član 29.

Zamenik generalnog sekretara pomaže generalnom sekretaru u vršenju njegovog mandata, a posebno je odgovoran za:

1. nadgledanje i koordinaciju rada Sekretarijata u koordinaciji s generalnim sekretarom;
2. osiguravanje da celokupno osoblje Sekretarijata poštuje Pravila procedure i finansijske propise;
3. koordinaciju rada Savetodavnog odbora.

#### Član 30.

Lokalni ogranci su zaduženi za:

1. predstavljanje RKSM na nivou ugovorne strane u kojoj se nalaze, u koordinaciji sa sedištem Sekretarijata;
2. primenu Strateškog i operativnog plana za tu ugovornu stranu, u koordinaciji sa sedištem Sekretarijata;
3. pružanje pomoći u podnošenju prijave za projekte, njihovoj realizaciji i izveštavanju strana koje realizuju projekte u ugovornoj strani gde se ogranak nalazi;
4. sprovođenje aktivnosti u okviru kontinuiteta i provera na licu mesta prema stranama koje realizuju projekte, u koordinaciji sa sedištem Sekretarijata;
5. koordinisanje aktivnosti promovisanja, vidljivosti i širenja u ugovornoj strani u kojoj se ogranak nalazi, u koordinaciji sa sedištem Sekretarijata;
6. kreiranje i podnošenje programskih, operativnih i finansijskih izveštaja generalnom sekretaru, kao što je navedeno u pravilima procedura.

### SAVETODAVNI ODBOR

#### Član 31.

Savetodavni odbor je sačinjen od stručnjaka po tematskim pitanjima RKSM, uključujući predstavnike donatorske zajednice, civilnog društva, međunarodnih organizacija i drugih relevantnih institucija.

#### Član 32.

1. Članove Savetodavnog odbora predlažu Upravni odbor i generalni sekretar.
2. Članove Savetodavnog odbora zvanično imenuje Upravni odbor.

#### Član 33.



1. Članovi Savetodavnog odbora se imenuju na period od dve godine, s mogućnošću produženja;

2. Svaka ugovorna strana ima tri člana u Savetodavnom odboru. Za svaku ugovornu stranu Upravni odbor predlaže po 2 člana, dok generalni sekretar predlaže jednog.

#### Član 34.

1. Savetodavni odbor može, na sopstvenu inicijativu i/ili u skladu s mandatom Upravnog odbora i/ili generalnog sekretara, da sprovede istraživanje, izradi procene i sačini preporuke o pitanjima iz delokruga aktivnosti i okvira mandata RKSM;

2. Savetodavni odbor može da formira radne grupe sačinjene od svojih članova i spoljnih stručnjaka, na osnovu preporuke Upravnog odbora;

3. Savetodavni odbor podnosi izveštaje Upravnom odboru i generalnom sekretaru.

### FINANSIJSKE ODREDBE

#### Član 35.

Ukupan budžet RKSM za prvi trogodišnji budžetski period iznosi 2.000.000,00 EUR po godini.

#### Član 36.

Vlade ugovornih strana obezbeđuju dugoročne finansijske doprinose za održavanje struktura RKSM i ispunjavanje njenog mandata, kao što je predviđeno članom 7. ovog statuta. U sklopu toga, ukupan zbir doprinosa svih ugovornih strana RKSM ne sme biti manji od 50% + 1 EUR budžeta RKSM za svaku datu godinu.

#### Član 37.

1. Budžet RKSM se sastoji iz doprinosa ugovornih strana RKSM i doprinosa drugih donatora kako je definisano u članu 45;

2. Doprinosi drugih donatora koji premašuju ukupan godišnji budžet RKSM biće uključeni u Fond za sufinansiranje posebnih projekata u skladu sa misijom RKSM.

#### Član 38.

Sredstva dostupna preko Fonda za sufinansiranje posebnih projekata koriste se isključivo za troškove aktivnosti RKSM kao što je definisano u članu 46. ovog statuta, u svrhe finansiranja ili sufinansiranja aktivnosti RKSM.

#### Član 39.

Operativni troškovi Sekretarijata RKSM, kao što je definisano u članu 46. ovog statuta, ne smeju da prelaze 15% ukupnog budžeta RKSM.

#### Član 40.

Finansijski propisi čine deo Pravila procedure i pokrivaju sve finansijske aspekte RKSM, uključujući i one koji nisu posebno pomenuti u ovom statutu.

#### Član 41.

Doprinosi svake ugovorne strane RKSM njenom budžetu se izražavaju u

procentima, kao što je definisano članom 44. ovog statuta.

#### Član 42.

1. Budžet RKSM se planira za period od tri godine i odobrava na godišnjem nivou;

2. Budžet za naredni trogodišnji period mora biti finalizovan šest meseci pre kraja tekućeg budžeta, i uz pomoć najnovijih dostupnih ekonomskih i demografskih indikatora potrebnih za računanje doprinosa svake ugovorne strane RKSM.

#### Član 43.

Ugovorne strane jednoglasno prihvataju svako povećanje doprinosa ugovornih strana budžetu RKSM.

#### Član 44.

1. Procentualni doprinosi svake ugovorne strane budžetu RKSM, u skladu sa članom 37. ovog statuta, su sledeći:

- Albanija: 17,3%
- Bosna i Hercegovina: 15,4%
- Kosovo\*: 10,2%
- Makedonija: 13,8%
- Crna Gora: 4,4%
- Srbija: 38,9%

#### Član 45.

RKSM može da se finansira, u skladu sa svojom misijom, i iz sledećih izvora koji ne potiču iz ugovornih strana RKSM:

1. međunarodne organizacije;
2. državne i međunarodne fondacije;
3. državni bilateralni donatori, kao što su fondovi za razvoj saradnje;
4. korporativne donacije;
5. individualni donatori.

#### Član 46.

Troškovi Sekretarijata RKSM se sastoje od operativnih troškova i troškova aktivnosti.

Operativni troškovi su:

1. Troškovi plaćanja zaposlenih;

---

\* Ovaj naziv je bez prejudiciranja statusa i u skladu je sa Rezolucijom Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija 1244 i mišljenjem Međunarodnog suda pravde o deklaraciji o nezavisnosti Kosova.

2. Troškovi za prevozna sredstva (uključujući gorivo, registraciju, osiguranje, popravke, itd.);

3. Troškovi opremanja (računari, kopir-mašine, telefoni, faks-mašine, skeneri, kancelarijski materijal, itd.);

4. Troškovi komunikacije;

5. Troškovi čišćenja;

6. Troškovi izlazaka na teren;

7. Putni troškovi za sastanke, konferencije i drugo;

8. Troškovi obuke zaposlenih i izgradnje tima;

9. Troškovi sastanaka UO.

Troškovi aktivnosti su:

1. Troškovi projektnih aktivnosti;

2. Troškovi procene predloga projekata;

3. Troškovi širenja informacija;

4. Troškovi ostvarivanja vidljivosti;

5. Troškovi obuke instruktora.

#### Član 47.

Troškovi van Sekretarijata RKSM su:

1. Zakup prostora za sedište Sekretarijata i njegove lokalne ogranke;

2. Komunalije (struja, gas, voda, odnošenje smeća);

3. Održavanje zgrada i renoviranje (koje nije izazvano nanetom štetom ili nemarom osoblja RKSM).

#### Član 48.

1. Na sve tenderske procedure Sekretarijata primenjuju se smernice definisane u najnovijem dostupnom Praktičnom priručniku za procedure Evropske komisije (PRAG).

2. Sekretarijat se podstiče da razvija sopstvene tenderske procedure.

#### Član 49.

Sva oprema nabavljena sredstvima iz budžeta RKSM, kao što su vozila, računarska oprema i slično je vlasništvo Sekretarijata RKSM u skladu sa odredbama finansijskih propisa.

#### Član 50.

Projekti podržani od strane RKSM zahtevaju sufinansiranje od strane korisnika u zavisnosti od kapaciteta kandidata i vrste projekta.

- RKSM pokriva do 100% ukupnih troškova projekta u slučaju pojedinačnih razmena.
- U slučaju grupnih razmena, RKSM pokriva do 75% ukupnih troškova strana koje realizuju projekte s godišnjim budžetom većim od 300.000 EUR.
- Što se tiče strana koje realizuju projekte s godišnjim budžetom između 50.000 i 300.000 EUR, RKSM pokriva do 85% ukupnih troškova projekta.
- Što se tiče strana koje realizuju projekte s godišnjim budžetom manjim od 50.000 EUR, RKSM pokriva do 95% ukupnih troškova projekta.

Član 51.

Sve finansije RKSM, uključujući i doprinose vlada, se izražavaju u evrima.

### **Član 3.**

Republika Srbija je prilikom potpisivanja ovog međunarodnog ugovora, predala depozitaru i Deklaraciju sledeće sadržine:

„Budući da je teritorija Kosova i Metohije u sastavu Republike Srbije i da se na osnovu Rezolucije Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija 1244 (1999) nalazi pod međunarodnom upravom, potpisivanje i izražavanje pristanka na obavezivanje R. Srbije i/ili vlade Kosova\* na Sporazum o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih, se ne može tumačiti kao priznavanje nezavisnosti Kosova\*, niti se time između Republike Srbije i Kosova\* formira ugovorni odnos u smislu pravila Bečke konvencije o ugovornom pravu (1969) kojom je regulisana materija zaključenja i izvršenja međudržavnih ugovora.

Zaključivanjem i izvršavanjem Sporazuma o osnivanju Regionalne kancelarije za saradnju mladih se ni na koji način ne prejudicira pitanje statusa Kosova\* kao ni nadležnosti i ovlašćenja Specijalnog predstavnika generalnog sekretara UN i KFOR-a u skladu sa Rezolucijom 1244 i Ustavnog okvira za privremenu samoupravu na Kosovu\* (Uredba UNMIK-a br. 2001/9 od 15. maja 2001. godine).

Ni jedna radnja koju vlada Kosova\*, odnosno Privremene institucije samouprave na Kosovu\*, preduzmu prilikom zaključenja i sprovođenja ovog Sporazuma se ne može smatrati validnom ukoliko prekoračuje okvire ovlašćenja Privremenih institucija Samouprave na Kosovu\* ili zadire u ovlašćenja i dužnosti koji su rezervisane za Specijalnog predstavnika generalnog sekretara UN kako su određeni Rezolucijom Saveta bezbednosti UN br. 1244 (1999) i Ustavnim okvirom za privremenu samoupravu na Kosovu\*.”

### **Član 4.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.